

VDPLC010

HANDHELD SIZE RGB DMX CONTROLLER FOR PRO LED SERIES

RGB DMX-CONTROLLER VOOR PRO LED-REEKS

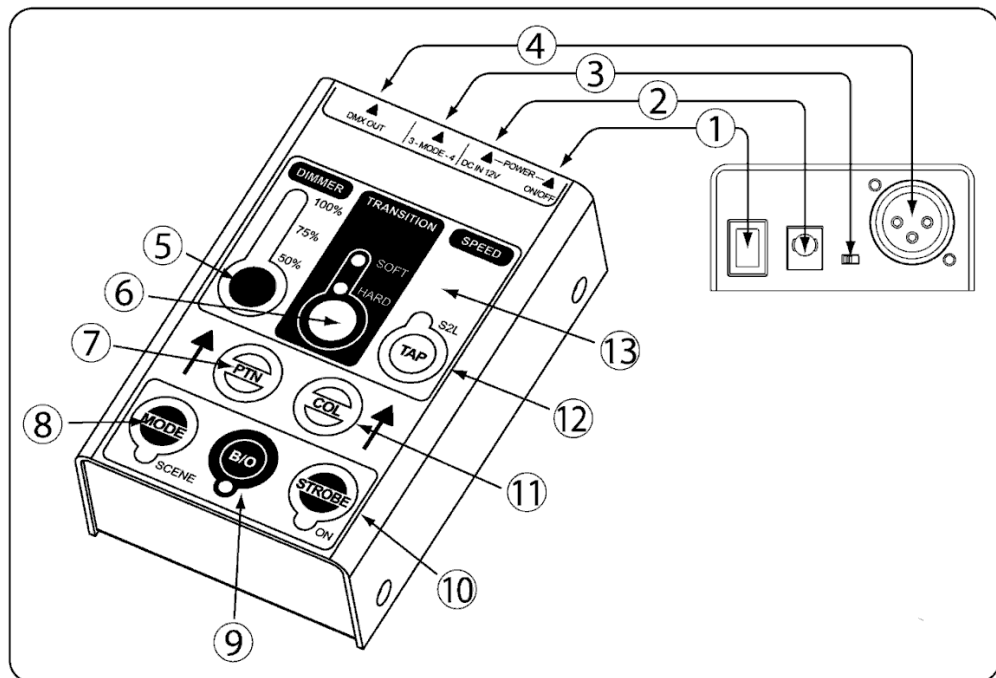
CONTRÔLEUR DMX RVB POUR LA SÉRIE PRO LED

CONTROLADOR DMX RGB PARA LA SERIE PRO LED

RGB DMX-CONTROLLER FÜR DIE PRO LED-SERIE



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	14
BEDIENUNGSANLEITUNG	17

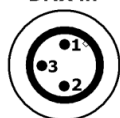


DMX out

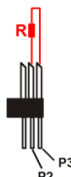
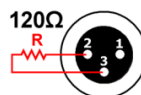


1 = GND
2 = SIG (-)
3 = SIG (+)

DMX in



terminator
eindweerstand
résistance de terminaison
terminación
Terminierung



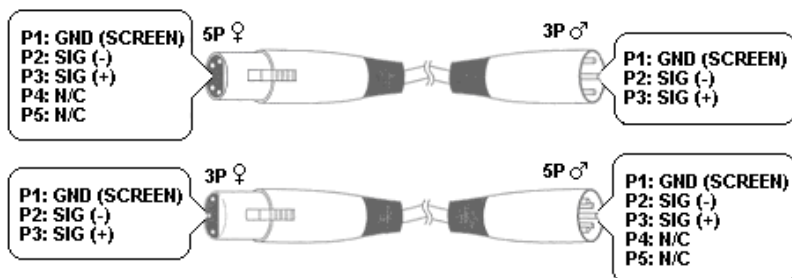
How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket):

Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact):

Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact):

Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto):

Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt):



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing the HQ-Power™ **VDPLC010**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

The **VDPLC010** contains: a DMX controller, a mains adaptor and this manual.

2. Safety Instructions

Anyone who installs, operates or services this device must have read and understood this manual. The manual must be kept for future reference.

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDPLC010** should only be used indoors with the adaptor included or one with the same rating.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.

3. General Guidelines

	Keep this device away from dust and extreme heat.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

VDPLC010

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Mechanical wear is not covered by warranty.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.

4. Features

- 5-channel RGB DMX controller
- chase light feature: distribute the effect over (a multiple of) 3 or 4 RGB target devices
- four operation modes: blackout (all off), scene (static on with selectable colour), pattern (chase), strobe (white 18Hz strobe)
- 9 chase patterns, combinable with 7 colour schemes
- pattern speed setting: manual or sound-controlled
- master output dimming level: 50 - 75 - 100%
- hard (switching) / soft (fading) transition in pattern mode
- handheld-sized road-proof metal case
- mains power adaptor included
- for: VDPLP64B2, VDPLP64B3, VDPLP64C2, VDPLP64C3

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

VDPLC010		7	PATTERN button (PTN)
1	power switch	8	MODE button (pattern – scene) (MODE)
2	12VDC/100mA input jack	9	BLACKOUT button (B/O)
3	configuration switch	10	STROBE button
4	DMX output connector	11	COLOUR button (COL)
5	DIMMER level (50-75-100%)	12	SPEED button (TAP)
6	TRANSITION button (hard – soft)	13	microphone

channel 1	red	
channel 2	green	
channel 3	blue	
channel 4	master dimmer (from 0 to 100%)	
channel 5	shutter/strobe	
	0..25	open
	26..229	slow to fast
	230..255	open

6. Installation

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

- Install the **VDPLC010** in a dry location away from strong magnetic fields.
- Make sure the power switch [1] is off and plug the DC connector of the included mains adaptor into the 12VDC input jack [2].
- Plug the DC adaptor into a suitable mains outlet.
- Connect an XLR cable to the DMX output connector [4] of the **VDPLC010** and the other side to the male XLR connector of a DMX-controllable light source (not incl.). When light sources with both in- and output XLR-type connectors are present, multiple light sources can be linked through serial linking. The linking cable (not incl.) should be a dual core, screened cable.

DMX start address selection

- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller.
- You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device. When all devices have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.
- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω

resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain.

- Switch on and configure all connected light sources in slave mode. Refer to the user manuals of the specific light sources for more details.
- Set the configuration switch **[3]** to **mode 3** (towards DMX connector **[4]**) when using 3 or a multiple of 3 light sources. Set the switch **[3]** to **mode 4** (towards DC input **[2]**) when using 4 or a multiple of 4 light sources. This way, the chase-pattern will be spread over 3 resp. 4 light sources.

7. Operation

- Move the power switch **[1]** to the ON-position (I).
- Use the push-buttons on the front of the **VDPLC010** to set the desired output. 4 Modes are available. Refer to the end of this paragraph for an overview of the default settings.

a) Blackout mode

- Press the BLACKOUT button **[9]** to instantly set all dim-levels of the connected light sources to 0%. The LED under the button indicates that blackout mode is active.
- During blackout, all functions remain active, so it is possible to change the output signal settings.
- Press the BLACKOUT button **[9]** again to return to full signal output. When settings were changed during blackout mode, changes will become active.

Note: blackout mode is the default mode when the controller is switched on.

b) Strobe mode

- Press the STROBE button **[10]** to activate strobe mode. The LED under the button indicates that strobe mode is active.
- In strobe mode, all light sources will flash in white (colour C13) at a fixed rate of 16 flashes per second. This mode overrides all other modes, except blackout mode. However, the settings of the previous mode will be memorized.

Note: it is possible to use the dimmer in strobe mode. It will affect all light sources simultaneously.

c) Pattern mode

- In pattern mode, the controller will output a selectable pattern.

Note: when the LED under the MODE button **[8]** is on, the controller is in scene mode (see below). Press the MODE button **[8]** once to go into pattern mode.

- Press the PATTERN button **[7]** to choose any of the 10 pre-programmed patterns.
- Press the COLOUR button **[11]** to choose any of the 8 available colours.
- Select the dimmer level (50 – 75 – 100%) using the DIMMER button **[5]**.
- There are several ways to set the speed of the signal output:
 - TAP:
Press the SPEED button **[12]** 4 times (max. 1 second between consecutive taps). This will set the speed is set based on the average time between the taps. This can be useful to align the pattern with a rhythm.
 - SOUND-TO-LIGHT (S2L):
Press the SPEED button **[12]** once to let the music control the output speed. The LED on the SPEED button **[12]** is on when this mode is selected.
 - SLOW MODE:
Press the SPEED button **[12]** two times to set the speed to 3 seconds per step.
- The transition of the output signal can be set to hard (abrupt) or soft (fade) with the TRANSITION button **[6]**. Soft transition speed is 50% of the set speed (see above), both for fade up and down. A LED indicates the current selection.

d) Scene mode

- In scene mode, the controller produces a fixed colour output.
- Press the COLOUR button **[11]** to set the desired colour.
- Select the dimmer level (50 – 75 – 100%) using the DIMMER button **[5]**.

Note: the TRANSITION button **[6]** and SPEED button **[12]** do not have an effect in scene mode. However, they can already be set in anticipation of a switch over to pattern mode.

e) Default values

- Default values at switch on of the device are indicated in the table below. Note that when changing modes, the values set by the user are memorized. When switching off the controller, memory is cleared.

DIMMER	100% (no dimming)	BLACKOUT	on
TRANSITION	switch (hard)	STROBE	OFF
PATTERN	00	COLOUR	00
MODE	pattern	SPEED	S2L (sound)

8. Cleaning and maintenance

- All screws should be tight and free of corrosion.
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- Never** submerge the controller in any liquid to clean it.

9. Technical specifications

control protocol	DMX512 (1990)
output channels	12/16 (selectable)
output	3-pin XLR (F)
Sound-to-Light	AGC circuit
power supply	12VDC/100mA
mains adaptor	85-240VAC/50-60Hz, 100mA
consumption	max. 100mW
operating conditions	temperature <40°C, RH < 80%
dimensions (WxDxH)	70 × 110 × 33mm
weight	310g (net)

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De **VDPLC010** wordt geleverd met een DMX-controller, een spanningsadapter en deze handleiding.

2. Veiligheidsinstructies

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens het toestel te installeren, te gebruiken of te onderhouden. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Gebruik het toestel enkel binnenshuis . Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken en aansluiten via de meegeleverde adapter of een adapter met identieke specificaties.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.

3. Algemene richtlijnen

	Bescherm tegen stof en extreme hitte.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Mechanische schade valt niet onder de garantie.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.

4. Eigenschappen

- 5-kanaals RGB DMX-controller
- chasefunctie: simultaan op (een veelvoud van) 3 of 4 RGB-toestellen
- vier functies: blackout (alles uitgeschakeld), scene (statisch ingeschakeld met selecteerbare kleur), pattern (ingebouwd chase-effect), strobe (witte stroboscoop van 18 Hz)
- 9 chase-effecten te combineren met 7 kleurschema's
- snelheidsregeling van de chase-effecten: handmatig of muziekgestuurd
- dimniveau van de masteruitgang: 50 - 75 - 100%
- directe (schakeling)/progressieve (fade) overgang naar ingebouwd chase-effect
- klein formaat, zeer stevige metalen behuizing
- geleverd met voedingsadapter
- voor: **VDPLP64B2, VDPLP64B3, VDPLP64C2, VDPLP64C3**

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

VDPLC010		7	PATTERN-toets (PTN)
1	voedingsschakelaar	8	MODE-toets (pattern – scene) (MODE)
2	ingang (12 VDC/100 mA)	9	BLACKOUT-toets (B/O)
3	configuratieschakelaar	10	STROBE-toets
4	DMX-uitgang	11	COLOUR-toets (COL)
5	DIMMER dimniveau (50-75-100%)	12	SPEED-toets (TAP)
6	TRANSITION-toets (hard – soft)	13	microfoon

kanaal 1	rood
kanaal 2	groen
kanaal 3	blauw
kanaal 4	masterdimmer (van 0 tot 100%)
kanaal 5	sluiter/stroboscoop
	0...25 open
	26...229 traag naar snel
	230...255 open

6. Installatie

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

- Installeer de **VDPLC010** op een droge plaats en houd hem weg van magnetische velden.
- Plaats de voedingsschakelaar **[1]** in off-stand en steek de DC-stekker van de meegeleverde voedingsadapter in de 12VDC-ingang **[2]**.
- Koppel de voedingsadapter aan het lichtnet.
- Sluit een XLR-kabel aan op de DMX-uitgang **[4]** van de **VDPLC010** en de XLR-aansluiting van een DMX-gestuurd verlichtingstoestel (niet meegeleverd). Toestellen uitgerust met zowel een XLR-in- als -uitgang kunnen serieel aan elkaar gekoppeld worden. Gebruik hiervoor een afgeschermd kabel met dubbele kern (niet meegeleverd).

Selectie van het startadres

- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel 'luistert' naar het signaal van de DMX-controller.
- U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven. Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen 'luisteren' naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.
- Een DMX eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang van het laatste toestel in de reeks.
- Schakel alle toestellen in en plaats ze in slavesturing. Raadpleeg de handleiding van de toestellen voor meer details.
- Plaats de configuratieschakelaar **[3]** op **mode 3** (naar de DMX-aansluiting **[4]** toe) bij gebruik van 3 of een veelvoud van 3 toestellen. Plaats de schakelaar **[3]** op **mode 4** (naar de DC-ingang **[2]** toe) bij gebruik van 4 of een veelvoud van 4 toestellen. Op die manier spreidt u het chasepatroon over 3 respectievelijk 4 toestellen.

7. Gebruik

- Plaats de voedingsschakelaar **[1]** op de on-stand (I).
- Selecteer de gewenste functie met de drukknoppen op het frontpaneel. Raadpleeg het einde van deze paragraaf voor een overzicht van de fabrieksinstellingen.

a) Blackoutfunctie

- Druk op BLACKOUT [9] om het dimniveau van alle aangesloten toestellen in een enkele beweging op 0% in te stellen. De led onderaan de toets licht op.
- Tijdens de blackoutfunctie blijven alle andere functies actief. U kunt dus het signaal wijzigen.
- Druk opnieuw op BLACKOUT [9] om het dimniveau op de vorige stand in te stellen.

Opmerking: Dit is de standaardfunctie bij het inschakelen van de controller.

b) Stroboscoopfunctie

- Druk op STROBE [10] om de stroboscoopfunctie in te schakelen. De led onderaan de toets licht op.
- Alle toestellen flitsen wit (kleur C13) op aan een snelheid van 16 flitsen per seconde. Deze functie overheerst alle functies uitgenomen de blackoutfunctie. De instellingen van de vorige functie worden wel in het geheugen bewaard.

Opmerking: U kunt de stroboscoop ook dimmen met de dimfunctie. Alle toestellen zullen gelijktijdig beïnvloed worden.

c) Patternfunctie (ingebouwd chase-effect)

- In deze functie kiest u een ingebouwd chase-effect.

Opmerking: De controller staat in scenefunctie (zie hieronder) als de led onderaan de MODE-toets [8] brandt. Druk eenmaal op MODE [8] om de patternfunctie in te schakelen.

- Druk op PATTERN [7] en kies een van de 10 ingebouwde effecten.
- Druk nu op COLOUR [11] en kies een van de 8 beschikbare kleuren.
- Selecteer het dimniveau (50 – 75 – 100%) met DIMMER [5].
- U kunt de snelheid op 3 manieren instellen:
 - TAP: Druk viermaal op SPEED [12]. De gemiddelde snelheid waarmee u de toets indrukt is ook de snelheid waarmee de chase in de volgende overgaat.
 - SOUND-TO-LIGHT (S2L): Druk eenmaal op SPEED [12] voor een muziekgestuurde overgang. De led onderaan de toets brandt indien de functie ingeschakeld is.
 - SLOW: Druk tweemaal op SPEED [12] voor een overgang na 3 seconden.
- U kunt ook kiezen voor een directe (schakeling) of een progressieve (fade) overschakeling naar het volgende effect. Gebruik hiervoor de TRANSITION-toets [6]. De snelheid van de progressieve overschakeling is de helft 50% van die van ingestelde snelheid (zie hierboven), zowel voor de fade-in als voor de fade-out. De led geeft de ingeschakelde functie weer.

d) Scenefunctie (vaste kleur)

- In deze functie gebruikt u een enkele vaste kleur.
- Druk op COLOUR [11] om de kleur te selecteren.
- Selecteer het dimniveau (50 – 75 – 100%) met DIMMER [5].

Opmerking: De TRANSITION- [6] en SPEED-toets [12] hebben hier geen functie maar kunnen gebruikt worden indien u, na uitschakeling van de scenefunctie, overgaat naar de patternfunctie.

e) Fabrieksinstellingen

- Deze tabel geeft de fabrieksinstellingen weer. Wijzigingen worden in het geheugen opgeslagen. Het geheugen wordt na uitschakeling van de controller gewist.

DIMMER	100% (geen dimfunctie)	BLACKOUT	ingeschakeld
TRANSITION	schakeling (direct)	STROBE	uitgeschakeld
PATTERN	00	COLOUR	00
MODE	patternfunctie	SPEED	S2L (muziek)

8. Onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
- Dompel de controller nooit onder in een vloeistof.

9. Technische specificaties

aanstuurprotocol	DMX512 (1990)
uitgangskanalen	12/16 (selecteerbaar)
uitgang	vrouwelijke 3-pin XLR
Sound-to-Lightcircuit	AGC
voeding	12 VDC/100 mA
voedingsadapter	85~240 VAC/50~60 Hz, 100 mA
verbruik	max. 100 mW
gebruiksomstandigheden	temperatuur < 40°C, RH < 80%
afmetingen (BxDxH)	70 x 110 x 33 mm
gewicht	310 g (netto)

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.

Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Contenu du pack : un contrôleur DMX, un bloc secteur et cette notice.

2. Consignes de sécurité

Lire la notice avant l'installation, l'emploi et l'entretien de l'appareil. Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur . Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

VDPLC010

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. N'employer cet appareil qu'à l'intérieur et uniquement avec le bloc secteur inclus ou avec un bloc secteur avec des spécifications identiques.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.

3. Directives générales

 	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser votre **VDPLC010** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- L'usure mécanique ne tombe pas sous la garantie.
- Un projecteur n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.

4. Caractéristiques

- contrôleur DMX RVB 5 canaux
- séquence de poursuite : effet simultané sur (un multiple de) 3 ou 4 projecteurs RVB
- quatre fonctions : blackout (pas de sortie de lumière), scene (couleur sélectionnée statique), pattern (séquence de poursuite intégré), strobe (stroboscope blanc de 18 Hz)
- 9 séquences de poursuite, combinables avec 7 couleurs
- réglage de la vitesse des séquences de poursuite : manuel ou piloté par le son
- niveaux de variation de la sortie master : 50 - 75 - 100%
- transition directe (commutation)/progressive (fondu) de la séquence de poursuite
- dimensions réduites, boîtier métallique très solide
- livré avec bloc secteur
- pour : **VDPLP64B2, VDPLP64B3, VDPLP64C2, VDPLP64C3**

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

VDPLC010		7	bouton PATTERN (PTN)
1	interrupteur marche/arrêt	8	bouton MODE (pattern – scene) (MODE)
2	prise d'alimentation 12 VCC/100 mA	9	bouton BLACKOUT (B/O)
3	interrupteur de configuration	10	bouton STROBE
4	sortie DMX	11	bouton COLOUR (COL)
5	niveau de variation DIMMER (50-75-100%)	12	bouton SPEED (TAP)
6	bouton TRANSITION (directe – progressive)	13	microphone

canal 1	rouge
canal 2	vert
canal 3	bleu
canal 4	variateur maître (de 0 à 100%)
canal 5	obturateur/stroboscope
	0...25 ouvert
	26...229 lent à rapide
	230...255 ouvert

6. Installation

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

- Installer le contrôleur **VDPLC010** dans un endroit sec et à l'abri de champs magnétiques.
- Placer l'interrupteur marche/arrêt **[1]** en position arrêt et insérer la fiche du bloc secteur inclus dans la prise d'alimentation 12 VCC **[2]**.
- Insérer le bloc secteur dans une prise de courant.
- Connecter un câble XLR à la sortie DMX **[4]** du **VDPLC010** et à l'entrée DMX d'un projecteur (non inclus). Les projecteurs munis d'une entre et d'une sortie XLR peuvent être interconnectés de façon série. Utiliser un câble de connexion blindé à double noyau (non inclus).

Adresse de départ DMX512

- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Déterminez cette adresse avec les interrupteurs DIP au dos de l'appareil.
- Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écouterait » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement sujet à du bruit électrique (p.ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série.
- Allumer les projecteurs et les placer en mode esclave. Se référer à la notice des projecteurs pour plus de détails.
- Placer l'interrupteur de configuration **[3]** sur **mode 3** (vers la sortie DMX **[4]**) lorsque vous utilisez (un multiple de) 3 projecteurs ; le placer sur **mode 4** (vers l'entrée d'alimentation **[2]**) lorsque vous utilisez (un multiple de) 4 projecteurs, ceci pour déterminer la synchronisation des séquences de poursuite.

7. Emploi

- Placer l'interrupteur marche/arrêt **[1]** en position I.
- Sélectionner une des 4 fonctions avec les boutons sur le panneau de commande du **VDPLC010**. Se reporter au chapitre de la configuration d'usine en fin de ce paragraphe.

a) Fonction « blackout »

- Enfoncer BLACKOUT **[9]** pour désactiver instantanément la sortie de lumière de tous les projecteurs. La LED au bas du bouton indique l'activation de la fonction.
- Les autres fonctions restant activées il est possible de modifier le signal de sortie.
- Renfoncer BLACKOUT **[9]** pour réactiver la sortie de lumière. Toute modification du signal effectuée pendant la fonction blackout sera maintenant activée.

Note: Cette fonction est activée par défaut après allumage du contrôleur.

b) Fonction « strobe »

- Enfoncer STROBE **[10]** pour activer la fonction stroboscope. La LED au bas du bouton indique l'activation de la fonction.
- Tous les projecteurs ont un clignotement blanc (couleur C13) à un rythme de 16 éclats par seconde. Ce mode désactive toutes les autres fonctions sauf la fonction blackout. La configuration des fonctions désactivées sera toutefois mise en mémoire.

Note: Il est possible de varier l'intensité lumineuse de tous les projecteurs en fonction stroboscope.

c) Fonction « pattern »

- La fonction pattern permet de sélectionner une séquence de poursuite préprogrammée.

Remarque : Le contrôleur se trouve en mode scene lorsque la LED au bas du bouton MODE **[8]** est allumée (voir ci-dessous). Enfoncer MODE **[8]** pour activer la fonction pattern.

- Enfoncer PATTERN **[7]** pour sélectionner une des 10 séquences de poursuite préprogrammées.
- Enfoncer COLOUR **[11]** pour sélectionner une des 8 couleurs disponibles.
- Sélectionner le niveau de variation (50 – 75 – 100%) avec le bouton DIMMER **[5]**.
- Configuration de la vitesse de transition :

- o TAP :
Enfoncer 4 fois le bouton SPEED [12]. La vitesse moyenne à laquelle vous enfoncez le bouton sera la vitesse de transition des séquences de poursuite.
- o SOUND-TO-LIGHT (S2L) :
Enfoncer 1 fois le bouton SPEED [12] pour une transition pilotée par le son. La LED au bas du bouton SPEED [12] s'allume lorsque cette option est sélectionnée.
- o SLOW :
Enfoncer 2 fois le bouton SPEED [12] pour une transition après 3 secondes.
- Sélectionner ensuite le mode de transition avec le bouton TRANSITION [6] : transition directe (commutation) ou progressive (fondu). La transition progressive, en ouverture comme en fermeture, est deux fois plus lente que la vitesse sélectionnée (voir ci-dessus). Une LED indique la sélection.

d) Fonction « scene »

- Cette fonction permet de sélectionner une couleur fixe.
- Enfoncer COLOUR [11] pour sélectionner la couleur.
- Sélectionner le niveau de variation (50 – 75 – 100%) avec le bouton DIMMER [5].

Remarque : Les boutons TRANSITION [6] et SPEED [12] sont désactivés mais peuvent être utilisés pour une configuration au préalable de la fonction pattern.

e) Configuration d'usine

- Le tableau ci-dessous indique la configuration d'usine. Toute modification sera mise en mémoire mais effacée lors de l'extinction du contrôleur.

DIMMER	100% (pas de variation)	BLACKOUT	allumée
TRANSITION	commutation (directe)	STROBE	éteinte
PATTERN	00	COLOUR	00
MODE	séquence de poursuite	SPEED	S2L (son)

8. Entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Confier l'entretien de l'appareil à un technicien qualifié.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Ne jamais immerger le contrôleur dans un liquide quelconque.

9. Spécifications techniques

protocole de pilotage	DMX512 (1990)
canaux de sortie	12/16 (sélectionnable)
sortie	3-pin XLR (F)
circuit Sound-to-Light	AGC
alimentation	12 VCC/100 mA
bloc secteur	85~240 VCA/50~60 Hz, 100 mA
consommation	max. 100 mW
conditions d'utilisation	température < 40°C, RH < 80%
dimensions (La x Pr x Ha)	70 x 110 x 33 mm
poids	310 g (net)

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.

Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por haber comprado el **VDPLC010 HQ-Power™**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

El **VDPLC010** incluye: un controlador DMX, un adaptador de red y este manual del usuario.

2. Instrucciones de seguridad

Lea el manual del usuario antes de la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

Guarde el manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.
	Utilice el aparato sólo en interiores . No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Utilice este aparato sólo en interiores y con el adaptador de red incluido o un adaptador de red con especificaciones idénticas.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación

3. Normas generales

	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el **VDPLC010** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

- El desgaste no está cubierto por la garantía.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.

4. Características

- controlador DMX RGB de 5 canales
- función 'chase': efecto simultáneo en (un múltiplo de) 3 o 4 aparatos RGB
- cuatro funciones: blackout (todo desactivado), scene (color seleccionado estático), pattern (efecto 'chase' incorporado), strobe (estroboscopio blanco de 18Hz)
- 9 efectos « chase » que se pueden combinar con 7 colores
- ajuste de la velocidad de los efectos 'chase': manual o controlado por la música
- nivel de ajuste de la intensidad de luz: 50 - 75 - 100%
- transición directa (conmutación)/progresiva (fade) al efecto « chase » incorporado
- pequeño, caja metálica muy sólida
- incluye adaptador de red
- para: **VDPLP64B2, VDPLP64B3, VDPLP64C2, VDPLP64C3**

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

VDPLC010		7	botón PATTERN (PTN)
1	interruptor ON/OFF	8	botón MODE (pattern – scene) (MODE)
2	entrada de alimentación 12 VCC/100 mA	9	botón BLACKOUT (B/O)
3	interruptor de configuración	10	botón STROBE
4	salida DMX	11	botón COLOUR (COL)
5	nivel de ajuste de la intensidad luminosa DIMMER (50-75-100%)	12	botón SPEED (TAP)
6	botón TRANSITION (directa – progresiva)	13	micrófono

canal 1	rojo
canal 2	verde
canal 3	azul
canal 4	dimmer maestro (de 0 a 100%)
canal 5	obturador/estroboscopio
	0...25 abierto
	26...229 de lento a rápido
	230...255 abierto

6. Instalación

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

- Instale el **VDPLC010** en un lugar seco y lejos del alcance de campos magnéticos.
- Ponga el interruptor ON/OFF **[1]** en la posición OFF e introduzca el conector del adaptador de red incluido en la entrada de alimentación 12 VCC **[2]**.
- Conecte el adaptador de red a la red.

Conecte un cable XLR a la salida DMX **[4]** del **VDPLC010** y a la entrada DMX de un foco (no incl.). Es posible interconectar los focos equipados con una entrada y una salida XLR en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor (no incl.).

Seleccionar la dirección inicial del proyector

- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX.
- Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.

Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (p. ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie.

- Active los focos y póngalos en el modo esclavo. Para más informaciones, véase el manual del usuario de los focos.
- Ponga el interruptor de configuración **[3]** en **modo 3** (hacia la salida DMX **[4]**) si utiliza (un múltiple de) 3 focos; Póngalo en el **modo 4** (hacia la entrada de alimentación **[2]**) si utiliza (un múltiple de) 4 focos, para determinar la sincronización de la función « chase ».

7. Uso

- Ponga el interruptor ON/OFF **[1]** en la posición I.
- Seleccione una de las 4 funciones con los botones del panel de control del **VDPLC010**. Véase el capítulo « ajustes de fábrica » al final de este parágrafo.

a) Función « blackout »

- Pulse BLACKOUT **[9]** para desactivar inmediatamente la salida de luz de todos los focos. El LED de la parte inferior del botón indica la activación de la función.
- Las demás funciones quedan activadas. Por tanto, es posible modificar la señal de salida.
- Vuelva a pulsar BLACKOUT **[9]** para volver a activar la salida de luz. Se guarda cualquier modificación de la señal efectuada durante la función « blackout ».

Observación: Esta función está activada por defecto después de haber activado el controlador.

b) Función « strobe »

- Pulse STROBE **[10]** para activar la función estroboscopio. El LED de la parte inferior del botón indica la activación de la función.
- Todos los focos parpadean (blanco, color C13) a una velocidad de 16 destellos por segundo. Este modo desactiva cualquier otra función salvo la función « blackout ». Sin embargo, la configuración de las funciones desactivadas se guardará.

Note: Es posible ajustar la intensidad luminosa de todos los focos en la función estroboscopio.

c) Función « pattern »

- La función pattern permite seleccionar un efecto « chase » preprogramado.

Observación: El controlador está en el modo « scene » si el LED de la parte inferior del botón MODE **[8]** está activado (véase a continuación). Pulse MODE **[8]** para activar la función « pattern ».

- Pulse PATTERN **[7]** para seleccionar uno de los 10 efectos « chase » preprogramados.
- Pulse COLOUR **[11]** para seleccionar uno de los 8 colores disponibles.
- Seleccione el nivel de ajuste de la intensidad luminosa (50 – 75 – 100%) con el botón DIMMER **[5]**.
- Configuración de la velocidad de transición:
 - TAP:
Pulse 4 veces el botón SPEED **[12]**. La velocidad media con la que pulse el botón será la velocidad de transición de los efectos « chase ».
 - SOUND-TO-LIGHT (S2L):
Pulse 1 vez el botón SPEED **[12]** para una transición controlada por la música. El LED de la parte inferior del botón SPEED **[12]** se ilumina si ha seleccionado esta opción.
 - SLOW:
Pulse 2 veces el botón SPEED **[12]** para una transición después de 3 segundos.
- Luego, seleccione el modo de transición con el botón TRANSITION **[6]**: transición directa (conmutación) o progresiva (fade). La transición progresiva, (tanto abierto como cerrado) es dos veces más lenta que la velocidad seleccionada (véase arriba). Un LED indica la selección.

d) Función « scene »

- Esta función permite seleccionar un color fijo.
- Pulse COLOUR **[11]** para seleccionar el color.
- Seleccione el nivel de ajuste de la intensidad luminosa (50 – 75 – 100%) con el botón DIMMER **[5]**.

Observación: Los botones TRANSITION **[6]** y SPEED **[12]** están desactivados pero es posible utilizarlos para una configuración si pasa a la función « pattern » después de haber desactivado la función « scene ».

e) Ajustes de fábrica

- La siguiente lista indica los ajustes de fábrica. Se guardará cualquier modificación pero se borrará al desactivar el controlador.

DIMMER	100% (sin dimmer)	BLACKOUT	activado
TRANSITION	conmutación (directa)	STROBE	desactivada
PATTERN	00	COLOUR	00
MODE	función « chase »	SPEED	S2L (son)

8. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato y el depósito con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
- **Nunca** sumerja el aparato en un líquido.

9. Especificaciones

protocolo de control	DMX512 (1990)
canales de salida	12/16 (seleccionable)
salida	XLR hembra de 3 polos
circuito Sound-to-Light	AGC
alimentación	12 VDC/100 mA
adaptador de red	85~240 VAC/50~60 Hz, 100 mA
consumo	máx. 100 mW
condiciones de uso	temperatura < 40°C, RH < 80%
dimensiones (AnxPxAl)	70 x 110 x 33 mm
peso	310 g (neto)

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.

Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des HQ-Power™ **VDPLC010**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Lieferumfang: DMX-Controller, Netzteil und diese Bedienungsanleitung.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Installation, Anwendung oder Wartung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.

VDPLC010

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich . Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und verbinden Sie es nur mit dem mitgelieferten Netzteil oder mit einem Netzteil mit identischen technischen Daten.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.

3. Allgemeine Richtlinien

	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Mechanische Schäden werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.

4. Eigenschaften

- 5-Kanal RGB DMX-Controller
- Chase-Funktion: simultan auf (einem Vielfache von) 3 oder 4 RGB-Geräten
- vier Funktionen: blackout (alles ausgeschaltet), scene (statisch eingeschaltet mit wählbarer Farbe), pattern (eingebauter Chase-Effekt), strobe (weißes Stroboskop von 18Hz)
- 9 Chase-Effekte, die mit 7 Farben kombiniert werden können
- Geschwindigkeitsregelung der Chase-Effekte: manuell oder musikgesteuert
- Dimmpegel des Masterausgangs: 50 - 75 - 100%
- direkter (Schaltung)/progressiver (fade) Übergang zum eingebauten Chase-Effekt
- klein, sehr solides Metallgehäuse
- Lieferung mit Netzteil
- für: **VDPLP64B2, VDPLP64B3, VDPLP64C2, VDPLP64C3**

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

VDPLC010		7	PATTERN-Taste (PTN)
1	EIN/AUS-Schalter	8	MODE-Taste (pattern – scene) (MODE)
2	Eingang (12 VDC/100 mA)	9	BLACKOUT-Taste (B/O)
3	Konfigurationsschalter	10	STROBE-Taste
4	DMX-Ausgang	11	COLOUR-Taste (COL)
5	DIMMER Dimmpegel (50-75-100%)	12	SPEED-Taste (TAP)
6	TRANSITION-Taste (hart – sanft)	13	Mikrofon

Kanal 1	rot		
Kanal 2	grün		
Kanal 3	blau		
Kanal 4	Masterdimmer (von 0 bis 100%)		
Kanal 5	Shutter/Stroboskop		
	0...25	offen	
	26...229	langsam auf schnell	
	230...255	offen	

6. Installation

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

- Installieren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und halten Sie es von magnetischen Feldern fern.
- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter **[1]** in die OFF-Position und stecken Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Netzteils in den 12VDC-EEingang **[2]**.
- Verbinden Sie das Netzteil mit dem Netz.

Verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem DMX-Ausgang **[4]** des **VDPLC010** und die XLR-Anschlüsse der DMX-gesteuerten Beleuchtungsanlage (nicht mitgeliefert). Geräte, die über einen XLR-Ein- und -Ausgang verfügen können in Serie miteinander verbunden werden. Verwenden Sie dafür ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel (nicht mitgeliefert).

Startadresse des Projektors auswählen

- Jedes Gerät muss eine separate DMX-Startadresse haben wenn ein DMX-Signal verwendet wird, damit das richtige Gerät auf die richtigen Kontrollesignale reagiert. Die digitale Startadresse ist der erste Kanal, auf den der Projektor auf Signale vom DMX-Controller reagiert.
- Sie können mehrere Geräte auf eine einzelne Startadresse definieren oder Sie können pro Gerät eine neue Startadresse eingeben. Werden mehrere Geräte auf eine Startadresse definiert, so funktionieren alle Geräte synchron. Mit anderen Worten: wenn Sie die Einstellungen für 1 Kanal verändern, ändern sich die Einstellungen aller Kanäle. Definieren Sie mehrere Adressen, so funktionieren alle Geräte unabhängig voneinander. Mit anderen Worten: wenn Sie die Einstellungen für 1 Kanal verändern, werden nur die Einstellungen von diesem Kanal geändert.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.
- Schalten Sie alle Geräte ein und stellen Sie diese in die Slave-Steuerung. Siehe Bedienungsanleitung der Geräte für mehr Information.
- Stellen Sie den Konfigurationsschalter **[3]** auf **mode 3** (auf DMX-Anschluss **[4]**) bei Anwendung von 3 oder einem Vielfache von 3 Geräten. Stellen Sie den Konfigurationsschalter **[3]** auf **mode 4** (auf DC-Eingang **[2]**) bei Anwendung von 4 oder einem Vielfache von 4 Geräten. Auf diese Weise verteilen Sie den Chase-Effekt über 3 bzw. 4 Geräte

7. Anwendung

- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter **[1]** auf ON (I).
- Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den Druckknöpfen der Frontplatte. Siehe das Ende des Paragraphen für eine Umschreibung der Werkseinstellungen.

a) Blackout-Funktion

- Drücken Sie BLACKOUT [9] um den Dimmpegel aller angeschlossenen Geräte in einer einzigen Bewegung auf 0% einzustellen. Die LED unter der Taste leuchtet.
- Während der Blackout-Funktion bleiben alle anderen Funktionen aktiv. Sie können also das Signal ändern.
- Drücken Sie wieder auf BLACKOUT [9] um den Dimmpegel auf die vorige Position einzustellen.

Bemerkung: Dies ist die Standardfunktion beim Einschalten des Controllers.

b) Stroboskopfunktion

- Drücken Sie STROBE [10] um die Stroboskopfunktion einzuschalten. Die LED unter der Taste leuchtet.
- Alle Geräte blinken (weiß, Farbe C13) mit einer Geschwindigkeit von 16 Blitze pro Sekunde. Diese Funktion dominiert alle Funktionen außer der Blackout-Funktion. Die Einstellungen der vorigen Funktion werden wohl gespeichert.

Bemerkung: Sie können das Stroboskop auch mit der Dimm-Funktion dimmen. Alle Geräte werden gleichzeitig beeinflusst.

c) Pattern-Funktion (eingebauter Chase-Effekt)

- In dieser Funktion wählen Sie einen eingebauten Chase-Effekt aus.

Bemerkung: Der Controller befindet sich in der Scene-Funktion (siehe unten) wenn die LED unter der MODE-Taste [8] leuchtet. Drücken Sie einmal auf MODE [8] um die Pattern-Funktion einzuschalten.

- Drücken Sie PATTERN [7] und wählen Sie einen der 10 eingebauten Effekte.
- Drücken Sie nun auf COLOUR [11] und wählen Sie eine der 8 verfügbaren Farben aus.
- Wählen Sie den Dimmpegel (50 – 75 – 100%) mit DIMMER [5].
- Sie können die Geschwindigkeit auf 3 Weisen einstellen:
 - TAP:
Drücken Sie viermal auf SPEED [12]. Die durchschnittliche Geschwindigkeit mit der Sie die Taste drücken, ist ebenfalls die Geschwindigkeit mit der den Chase-Effekt auf den Folgenden umschaltet.
 - SOUND-TO-LIGHT (S2L):
Drücken Sie einmal auf SPEED [12] für einen musikgesteuerten Übergang. Die LED unter der Taste leuchtet wenn die Funktion eingeschaltet ist.
 - SLOW:
Drücken Sie zweimal auf SPEED [12] für einen Übergang nach 3 Sekunden.
- Sie können auch eine direkte (Schaltung) oder eine progressive (Fade) Umschaltung auf den nächsten Effekt wählen. Verwenden Sie hierfür die TRANSITION-Taste [6]. Die Geschwindigkeit von der progressive Umschaltung ist die Hälfte 50% von der der eingestellten Geschwindigkeit (siehe oben), sowohl für Fade-In als auch für Fade-Out. Die LED zeigt die eingeschaltete Funktion an.

d) Scene-Funktion (feste Farbe)

- In dieser Funktion verwenden Sie eine einzige feste Farbe.
- Drücken Sie COLOUR [11] um die Farbe auszuwählen.
- Wählen Sie den Dimmpegel (50 – 75 – 100%) mit DIMMER [5] aus.

Bemerkung: Die TRANSITION- [6] und die SPEED-Taste [12] haben hier keine Funktion, sondern können verwendet werden wenn Sie, nach Ausschaltung der Scene-Funktion, auf die Pattern-Funktion umschalten.

e) Werkseinstellungen

- Diese Liste zeigt die Werkseinstellungen an. Änderungen werden gespeichert. Der Speicher wird nach Ausschaltung des Controllers gelöscht.

DIMMER	100% (keine Dimm-Funktion)	BLACKOUT	eingeschaltet
TRANSITION	Schaltung (direkt)	STROBE	ausgeschaltet
PATTERN	00	COLOUR	00
MODE	Pattern-Funktion	SPEED	S2L (Musik)

8. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät **nie** in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

9. Technische Daten

Bedienprotokoll	DMX512 (1990)
Ausgangskanäle	12/16 (wählbar)
Ausgang	3-pol. XLR-Buchse
Sound-to-Light Kreis	AGC
Stromversorgung	12 VDC/100 mA
Netzteil	85~240 VAC/50~60 Hz, 100 mA
Stromverbrauch	max. 100 mW
Betriebsbedingungen	Temperatur < 40°C, RH < 80%
Abmessungen (BxTxH)	70 × 110 × 33 mm
Gewicht	310 g (netto)

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.

Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgetauscht werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
 - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
 - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
 - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
 - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
- **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
 - partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transfórtele en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)